

Конференция по разоружению

13 September 2011

Russian

Original: English

Письмо Временного поверенного в делах Соединенных Штатов Америки от 2 сентября 2011 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее пресс-релиз Государственного департамента Соединенных Штатов Америки относительно консультаций пяти постоянных членов Совета Безопасности по договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ), проведенных в Женеве 30 августа 2011 года

Делегация Соединенных Штатов Америки на Конференции по разоружению имеет честь препроводить пресс-релиз Государственного департамента Соединенных Штатов относительно консультаций пяти постоянных членов Совета Безопасности по ДЗПРМ, проведенных в Женеве 30 августа 2011 года. Он касается дальнейших обязательств Китайской Народной Республики, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции, о которых уже сообщалось Конференции 19 июля 2011 года (CD/1914).

Это вопрос, актуальный для пункта 1 повестки дня Конференции "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение", а также для пункта 2 ее повестки дня "Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы". Мы просим, чтобы он был должным образом отражен в докладе Конференции по разоружению Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Делегация Соединенных Штатов была бы признательна за выпуск этого пресс-релиза в качестве официального документа Конференции по разоружению и его распространение среди всех государств – членов Конференции, а также государств-наблюдателей, участвующих в Конференции.

(Подпись): Уолтер С. Рейд, III
Временный поверенный в делах

Заявление официального представителя Виктории Нуланд

Встреча пяти постоянных членов Совета Безопасности в Женеве

В русле своего обязательства, принятого на июльской конференции в Париже, пять постоянных членов Совета Безопасности собрались 30 августа в Женеве, чтобы подытожить изменения в отношении Конференции по разоружению (КР). Они обсудили, как в кратчайшие возможные сроки достичь на КР своей общей цели – договора о запрещении производства расщепляющегося материала для целей ядерного оружия. Они выразили свою решимость в этом направлении. В этом контексте они рассчитывают собраться вновь, вместе с другими соответствующими сторонами, в ходе работы Первого комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
